

- 5 - Προσευχὴ ἦν ἐκτενής CAP. 5 - Precatio erat assidua
 γινομένη - 7 - Φῶς ἔλαμ- 12. facta - 7 - Lumen refulsit
 ψεν ἐν τῷ * οἰκήματι - ἐν in habitaculo - in celeri-
 τάχει - 10 - Ἐπὶ τὴν πί- tate - 10 - Ad portam fer-
 λην τὴν σιδηρᾶν - προῆλθον ream - processerunt vi-
 ῥύμην μίαν καὶ εὐθέως ἀ- cum unum & statim ab-
 πέση ὁ ἄγγελος ἀπ' αὐτῶ. scessit angelus ab eo. 14 -
 14 - Εἰσδραμῆσα ἀπήγγει- Intro currens annuntiavit
 λεν - 15 - Ἡ διίχυρίζετο ἔ- - 15 - Illa asseverabat sic
 τως ἔχειν - 18 - Ἦν τάρρα- (se rem) habere - 18 - Erat
 χος - 20. Ἦν * θυμομα- turbatio - 20. Erat infen-
 χῶν Τυρίοις - Βλάσος ἐπὶ sus Tyriis - Blastus super
 τῶ * κοιτῶνος τῶ βασιλέως - cubiculum Regis - 21. Sta-
 21. * Τακτῇ ἡμέρᾳ ὁ Ἡρώ- tuto die Herodes vestitus
 δης ἐνδυσάμενος ἐσθῆτα βα- vestem regiam - concio-
 σιλικὴν - * ἐδημηγόρει. 23 - * nem habebat. 23 - Ero-
 Σκωληκόβρωτος ἐξέψυξεν. 22 fus a vermibus expiravit.
 1 - Ἡρώδης τῶ τετράρχῃ 13. 1 - Cum Herode Tetrar-
 * σύντροφος - 2. Λειτουργῶν- cha educatus - 2. Mini-
 των αὐτῶν - εἶπε - ἀφορί- strantibus illis - dixit - se-
 σατε δὴ μοι - 10. Ὡ πλῆ- parate igitur mihi - 10. O
 ρης - πάσης * ῥαδιουργίας - plene - omni versutia - 11
 11 - Ἐπέπεσεν ἐπ' αὐτὸν * - Incidit in eum caligo,
 ἀχλὺς καὶ - ἐζήτει * χειρα- & - quærebat manu ducto-
 γωγῆς. 18. Ὡς τεσσαρακον- res. 18. Quasi quadragin-
 ταετῇ χρόνον * ἐτροποφό- ta annorum tempus mores
 ρησεν αὐτῆς - 12 sustinuit eorum -

Voces Græcæ in decimo quarto die occurrente:
 & Romanis literis translatae, cum significatione
 Latina & Thematibus.

CAP. VII. Actor.

45 εἰσάγω a. 2. induco, intro-
 duco. ἄγω

* διαδέχομαι a. 1. part. M. ἡ-
 scipio. δέχομαι
 κατάχεσις εως ἡ, possessio.
 κατέχω: ἔχω

ξω-